

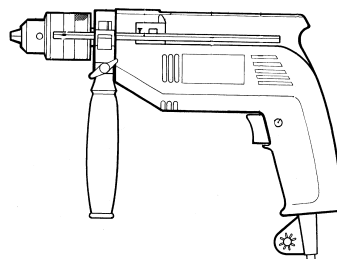
- ⒸZ **Návod k použití**
Elektrická příklepová vrtačka
- Ⓗ **Használati utasítás**
Elektromos ütvefúrógép
- ⒸLO **Navodilo za uporabo**
Električni udarni vrtalni stroj

Einhell[®]
bavaria

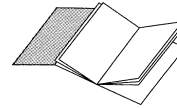
4

CE

Art.-Nr.: 42.589.60



BSM 500E



☺ **Obsah**

Popis	
Všeobecné bezpečnostní pokyny a ochrana proti úrazu	3 / 4
Návod k obsluze pro elektrickou příklepovou vrtačku	4
Nákres náhradních dílů / Seznam náhradních dílů	5
EU prohlášení o konformitě	10

☺ **Tartalomjegyzék**

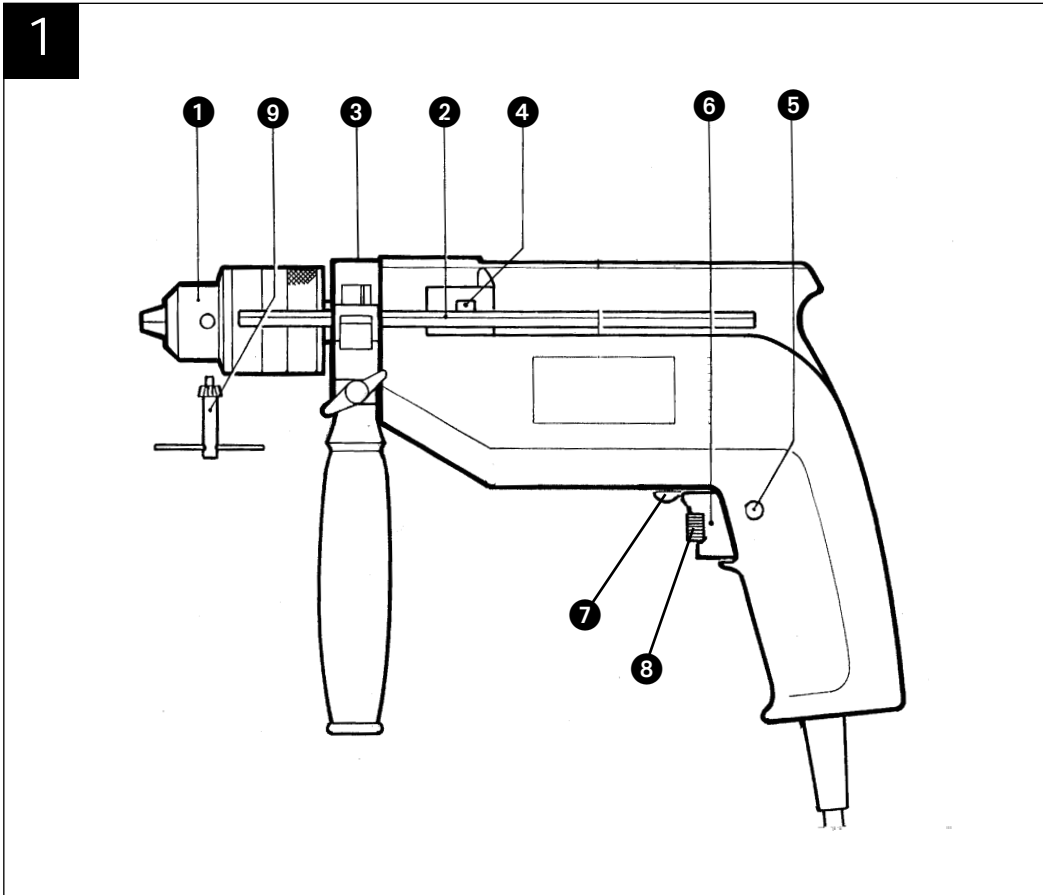
oldal

Leírás	3 / 6
Általános biztonsági szabályok és balesetvédelem	6
Használati utasítás az elektromos ütvefűrógéphez	7
EU - Konformkijelentés	10

☺ **Inhoudsopgave**

Blz.

Beschrijving	3 / 8
Algemene veiligheidsaanwijzingen en ongevalpreventie	8
Gebruiksaanwijzing voor elektro-klopboormachine	9
EG-conformiteitsverklaring	10



CZ**Popis**

- 1 Sklíčidlo s ozubeným věncem
- 2 Zarážka hloubky vrtání
- 3 Přídavné držadlo
- 4 Přepínání vrtání / vrtání s příklepem
- 5 Zajišťovací knoflík
- 6 Za-/vypínač
- 7 Přepínač chodu doprava - doleva
- 8 Regulátor otáček
- 9 Klíč na utahování sklíčidla

Všeobecné bezpečnostní pokyny a ochrana proti úrazu

Bezpečná práce bez úrazu je s nářadím zajištěna pouze tehdy, když si přečtete celé bezpečnostní pokyny a návod k použití a budete se jimi řídit.

- Před každým použitím zkontrolujte přístroj, přípojně vedení a zástrčku. Pracujte pouze s bezvadným a nepoškozeným přístrojem. Poškozené části musí být okamžitě obnoveny odborným elektrikářem.
- Před všemi pracemi na stroji, před každou výměnou nářadí a při nepoužívání vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Aby se zabránilo poškození síťového kabelu, kabel vést vždy směrem dozadu od stroje.
- Při pracích na volném prostranství smí být použity pouze pro tento účel schválené prodlužovací kabely. Použité prodlužovací kabely musí vykazovat minimální průměr 1,5 mm². Konektory musí vykazovat ochranné kontakty a být chráněny proti rozstříknuté vodě.
- Uschovávejte nářadí bezpečně a nedosažitelně pro děti.
- Při broušení, kartáčování a řezání noste vždy ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu sluchu a při prашných pracích ochrannou dýchací masku.
- Nenechte zastrčené žádné klíče pro nářadí. Před zapnutím překontrolujte, zda jsou klíče a seřizovací nářadí odstraněny.
- Zajistěte obrobek určený k opracování proti vyklouznutí (pevně upnout).
- Při opracovávání (řezání a broušení) kamene musí být použito odsávání prachu. Zařízení na odsávání prachu musí být pro odsávání kamenného prachu schváleno.
- Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány. Dbát odpovídajících bezpečnostních předpisů (VBG 119) oborové profesní organizace.
- Pozor nebezpečí požáru! Dbejte na to, aby se při broušení a řezání materiálů nenacházely žádné

hořlavé materiály v rozšířené zóně výletu jisker.

- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Opravy smí být provedeny pouze odborným elektrikářem.
- Vývoj hluku na pracovišti může překračovat až 85 db (A). V tomto případě jsou nutná ochranná opatření proti hluku a na ochranu sluchu pro obsluhu. Hluk tohoto přístroje je měřen podle IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 část 21, NFS 31-031 (84/537/EWG).
- Dbejte na bezpečné postavení. Vyhybejte se abnormálním držením těla.
- Elektrické nářadí nevystavujte dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí v mokřem nebo vlhkém prostředí a ne v blízkosti hořlavých kapalin.
- Nenoste elektrické nářadí za síťový kabel. Ochráňte síťový kabel před poškozením olejem, rozpouštědlem a ostrými hranami. Nenoste elektrické nářadí za kabel.
- Udržujte své pracovní prostředí v pořádku.
- Ubezpečte se, zda je při připojení na síť vypínač vypnut.
- Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
- Pro svoji vlastní bezpečnost používejte pouze příslušenství a přídavné přístroje od výrobce nářadí.
- Dbejte na reakční moment vrtačky, hlavně jestliže vrták uvázne.
- Vyslané kmity byly zjištěny podle ISO 5349.

Návod k použití pro elektrickou příklepovou vrtačku BSM 500 E

Vrtačka je konstruována na vrtání děr do kovu, dřeva a kamene za použití příslušného vrtáku.

přepínač doprava na symbol „Kladivo“. Funkci vrtání s příklepem byste měli používat při vrtání do zdi, betonu a kamene.

TECHNICKÁ DATA

Jmenovité napětí:	230 V - 50 Hz
Příkon:	500 W
Rozsah upínání:	∅ 1,5 mm - 13 mm
Otáčky naprázdno no:	max. 2800 min ⁻¹
Hladina akustického tlaku LPA:	93 db (A)
Hladina akustického výkonu LWA:	103 db (A)
Víbrace aw:	10 m/s ²
Ochranná izolace	
Váha:	2 kg

UVEDENÍ DO PROVOZU

Mžikové spínání (obr. 2)

Zapnout: Za-/vypínač 7 stisknout

Vypnout: Za-/vypínač 7 pustit

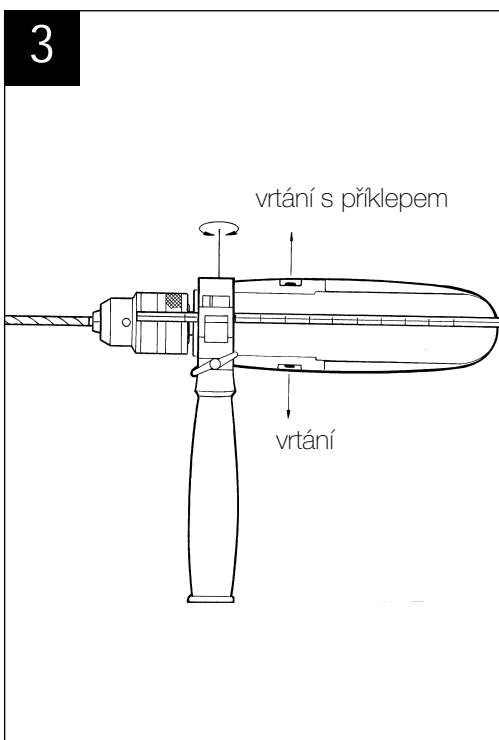
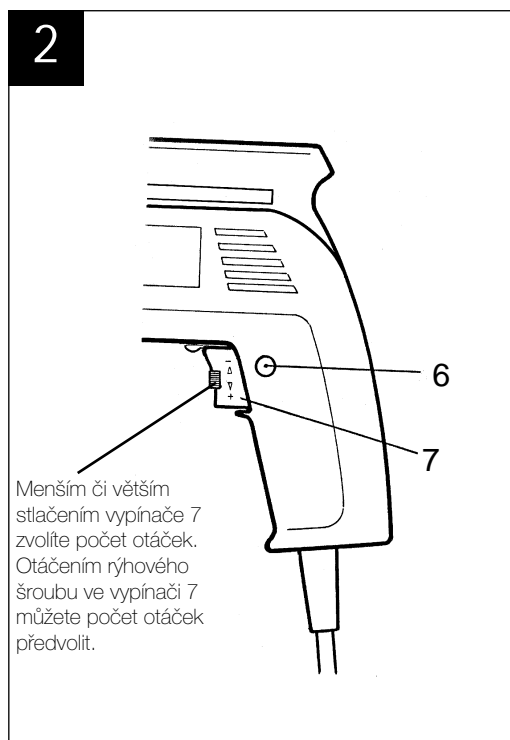
Trvalé zapnutí (obr. 2)

Zapnout: Za-/vypínač 7 stisknout a zaaretovat ho ve stisknutém stavu zajišťovacím knoflíkem 6

Vypnout: Za-/vypínač 7 stisknout a pustit

Přepnutí vrtání/vrtání s příklepem (obr. 3)

Přepínačem 4 můžete vrtačku přepnout z vrtání na vrtání s příklepem. Pro funkci vrtat posuňte přepínač 4 doleva na symbol „Vrták“. Pro funkci vrtání s příklepem posuňte




H
Leírás

- 1 Fogkoszorúfúrótokmány
- 2 Fúrásmélység ütköző
- 3 Pótfogantyú
- 4 Fúmi / ütvefúmi - átváltó
- 5 Rögzítőgomb
- 6 Ki / bekapcsoló
- 7 Jobbra- / balrafutás - átkapcsoló
- 8 Fordulatszám - szabályozó
- 9 Fúrótokmány kulcs

Általános biztonsági szabályok és balesetvédelem

Egy baleset és veszélymentes munka a géppel csakis akkor van garantálva, ha a biztonsági szabályokat és a használati utasítást végig olvassa és a benne tartalmazott utasításokat betartsa.

- Minden használat előtt vizsgálja meg a gépet, a csatlakozórészt és a hálózati dugót. Csak egy hibátlan és sérületlen géppel dolgozzon. Megsérült részeket egy elektronikai szakemberrel azonnal ki kell cseréltetni.
- A hálózati dugót mindig húzza ki a dugaszolóaljzattól, ha a gépen dolgozik, ha szerszámot cserél és ha nem használja a gépet.
- A hálózati kábel sérülésének elkerülése végett a hálózati kábelt mindig a gép mögött vezesse el.
- A szabadban levő munkálatoknál csakis az arra a célra engedélyezett hosszabbítókábel szabad használni. A használt kábelnek legalább 1,5 mm² átmérőjűnek kell lennie. A dugós összekötőknek védőérintkezősnek és fröccsenő víz ellen védettnek kell lennie.
- Tárolja gépeit biztonságosan és a gyerekek számára elérhetetlen helyen.
- Csiszolásnál, kefézésnél és szétválasztásnál viseljen mindig védőszemüveget, biztonsági kesztyűket és egy zajcsökkentő fülvédőt valamint poros munkáknál pormaszkot.
- Ne hagyjon benne semmilyen bedugott szerszámkulcsot. Bekapcsolás előtt ellenőrizze le, hogy a kulcsok és a beállító szerszámok el vannak távolítva.
- Biztosítsa a megmunkálendő munkadarabot elcsúszás ellen (odarögzíteni).
- Kő megmunkálásnál (választani vagy csiszolni) egy porelszívót muszáj használni. A porelszívó kőpor elszívására engedélyezve kell hogy legyen.

- **Azbeszt tartalmú anyagot nem szabad megmunkálni.** A megfelelő baleset megelőzési előírást (VBG 119) kérjük figyelembe venni.
- **Vigyázat tűzveszély!** Ügyeljen arra, hogy anyagok választásánál és csiszolásánál gyullékony anyagok ne legyenek a kibővített szikrahullási térben.
- Csakis originális pótalkatrészeket használjon.
- Javításokat csakis egy elektronikai szakember végezheti el.
- A munkahelyen a zajkifejtés túllépheti a 85 dB (A). Ebben az esetben az üzemeltetők részére hang- és fülvédési intézkedésre van szükség. Ennek az elektromos szerszámnak a zaját a IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 21- rész, NFS 31-031 (84/537/EWG) szerint mérik.
- Ügyeljen egy biztos állásra. Kerülje el a természet ellenes testtartásokat.
- Elektromos szerszámját ne tegye ki essőnek. Ne használja az elektromos szerszámokat vizes vagy nedves helyen és gyullékony foyadékok közelében sem.
- Ne horgya az elektromos szerszámját a hálózati kábelnél fogva. Óvja a hálózati kábelt az olaj, oldószerek vagy éles szélek általi sérülésektől. Ne horgya az elektromos szerszámját a kábelnél fogva.
- Tartsa a munkahelyét rendben.
- A gép hálózatra való csatlakozása előtt, győződjünk meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva.
- Viseljen megfelelő munkaruhát . Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Horgyon hosszú hajnál egy hajneccet.
- Saját biztonsága érdekében csak a szerszámelőállító tartozékait és toldalégépeit használja.
- Vegye figyelembe a fűrőgép reakciónyomatékát, mindenek előtt a beszorult fűrőnél.
- A kibocsátott rezgő mozgások értéke az 5349-es ISO alapján lett mérve.

Használati utasítás a BSM 500 E elektromos ütvefúrógéphez.

A fúrógép, a megfelelő fúró felhasználásával, fémekben, fában és kővek választó és nagyoló köszörülésre van előrelátva.

HASZNÁLATBA VÉTEL

Pillanatkapcsolás (2. ábra)

Bekapcsolni : 7 ki/bekapcsolót nyomni
Kikapcsolni : 7 ki/bekapcsolót elengedni

Állandókapcsolás (2. ábra)

Bekapcsolni 7 ki/bekapcsolót nyomni és a nyomott állapotban a 6 -os gombbal rögzíteni.

Kikapcsolni 7 ki/bekapcsolót nyomni és elengedni

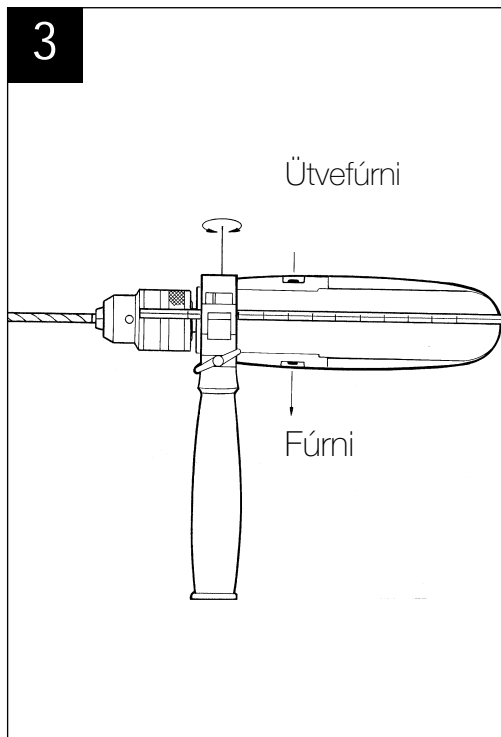
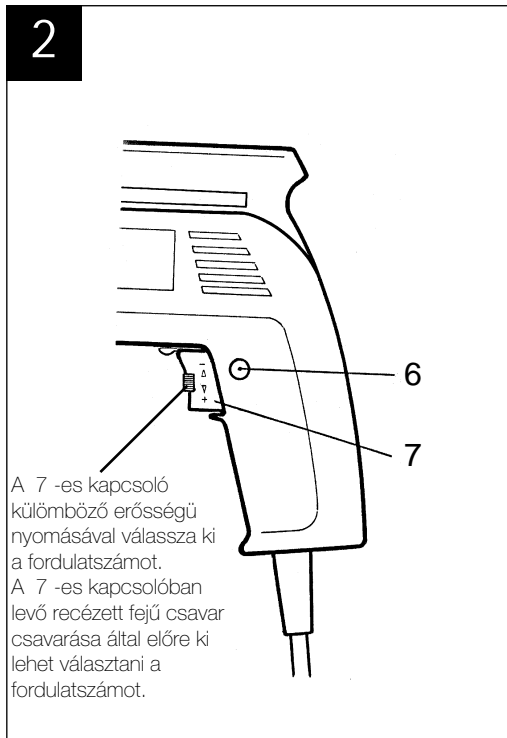
Átkapcsolás fúrás/ütvefúrás (3 ábra)

A 4 -es átkapcsolóval át lehet kapcsolni a fúrógépet fúrásról ütvefúrásra. A fúrási funkcióra

nyomja a 4-es átkapcsolót balra a fúró "Bohrer" jelképre. Az ütvefúrási funkcióra nyomja a 4-es átkapcsolót a kalapács "Hammer" jelképre. Az ütvefúrási üzemetetést a falba, betonba és kőbe való fúrásra használja.

TECHNIKAI ADATOK:

Feszültség rendszer:	230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	500 W
Fúrótokmány befogóméret:	1,5 mm - 13 mm
Üresjárat fordulatszám:	max. 2.800 / perc
Hangnyomásmérték LPA:	93 db (A)
Hangtelyesítménymérték LWA:	103 db (A)
Vibrálás aw	10 m / s ²
Védőizolálva	
Súly	2 kg



SLO

Opis

- 1 vpenjalna glava za sveder z ozobjem
- 2 naslon za globino vrtnja
- 3 dodatni ročaj
- 4 preklop med vrtnjem in udarnim vrtnjem
- 5 zaskočni gumb
- 6 gumb za vklop in izklop
- 7 preklop za vrtenje v desno ali levo
- 8 regulator vrtljajev
- 9 ključ za privijanje vpenjalne glave

Splošna navodila za varno delo in preprečevanje nesreč

Varno delo brez nesreč in nevarnosti z orodjem je mogoče opravljati le, če ste v celoti prebrali navodila za varno delo in navodilo za uporabo ter ju tudi izvajate.

- Pred vsako uporabo kontrolirajte orodje samo, priključni kabel in vtič. Delajte le z brezhibnim in nepoškodovanim orodjem. Poškodovane dele mora zamenjati električar.
 - Preden začnete kakršna koli dela na orodju in pred vsako menjavo svedra izvlecite električni vtič iz vtičnice, prav tako tudi, ko orodja ne uporabljate.
 - Da se električni kabel ne bi poškodoval, naj bo vedno zadaj za strojem.
 - Pri delih na prostem je dovoljeno uporabljati le predpisane kabselske podaljške. Minimalni prerez uporabljenih podaljševalnih kablov mora biti 1,5 mm². Vtiči morajo imeti zaščitne kontakte in biti zaščiteni pred vodo.
 - Orodje je potrebno shraniti na varnem mestu, ki je nedosegljivo za otroke.
 - Pri brušenju, čiščenju in rezanju vedno uporabljajte zaščitna očala, zaščitne rokavice in glušnike, pri prašnih delih pa zaščitno masko za dihanje.
 - Pazite, da v orodju ne boste pustili ključev za nastavljanje. Pred vklopom preverite, ali so vsi ključi in orodja za nastavljanje odstranjeni.
 - Material, ki ga boste obdelovali, pred začetkom dela pritrdite, da ne bo mogel drseti.
 - Pri obdelovanju (razbijanju in brušenju) kamna je potrebno odsesavati prah. Naprava za odsesavanje mora imeti dovoljenje za odsesavanje prahu od kamnin.
 - **Materialov, ki vsebujejo azbest, ni dovoljeno obdelovati.** Upoštevajte ustrezna navodila za preprečevanje nesreč (Nemčija: VBG 119) poklicnega združenja.
 - **Nevarnost požara!** Pazite, da pri razbijanju in brušenju amaterialov ne bo v dosegu isker nobenih vnetljivih/gorljivih materialov.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele.
 - Popravila lahko izvaja le strokovno usposobljen električar.
 - Hrup na delovnem mestu je lahko večji od 85 db (A). V tem primeru mora delavec izvajati ukrepe za zaščito pred hrupom in za zaščito sluha. Hrup te električne naprave je izmerjen v skladu z IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635, 2. del, NFS 31-031 (84/537/EEC).
 - Pazite, da boste stali na varnem, ter se izogibajte nenormalnim držam telesa.
 - Pazite, da električni aparat ne bo na dežju, ter ga ne uporabljajte v mokrih ali vlažnih razmerah in ne v bližini gorljivih tekočin.
 - Orodja ne nosite na električnem kablu. Pazite, da kabla ne bodo poškodovali olje, razredčila in ostri robovi. Ne nosite orodja na kablu.
 - Delovno mesto naj bo urejeno in ne v neredu.
 - Prepričajte se, da je stikalo za vklop izključeno, ko orodje priklapljate v električno omrežje.
 - Nosite primerna delovna oblačila - brez širokih oblačil in nakita. Če imate dolge lase, si nadenite mrežico za lase.
 - Zaradi svoje lastne varnosti uporabljajte le originalni pribor in dodatne naprave proizvajalca orodja.
 - Upoštevajte reakcijski čas vrtnika, predvsem, ko vrtnik obtiči.
 - Nihanja/tresljaji so bili izmerjeni v skladu z ISO 5349.

Navodilo za uporabo električnega udarnega vrtalnika BSM 500 E

Vrtalnik je konstruiran za vrtanje lukenj v kovino, les in kamen, pri čemer je potrebno uporabiti ustrezen sveder.

ZAČETEK DELA

Momentno stikalo (slika 2)

Vklop: pritisnite stikalo za vklop/izklop 7
Izklop: spustite stikalo za vklop/izklop 7

Stikalo za neprekinjen vklop (slika 2)

Vklop: medtem ko držite stikalo za vklop/izklop 7 pritisnjeno, pritisnite na zaskočni gumb 6.

Izklop: pritisnite in spustite stikalo za vklop/izklop 7

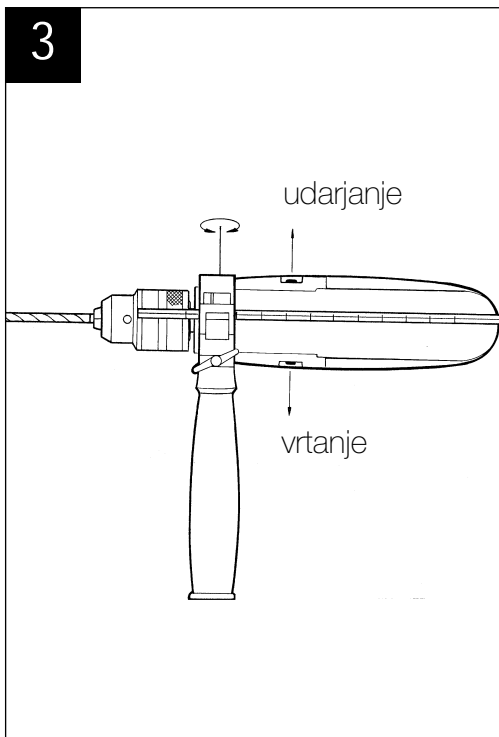
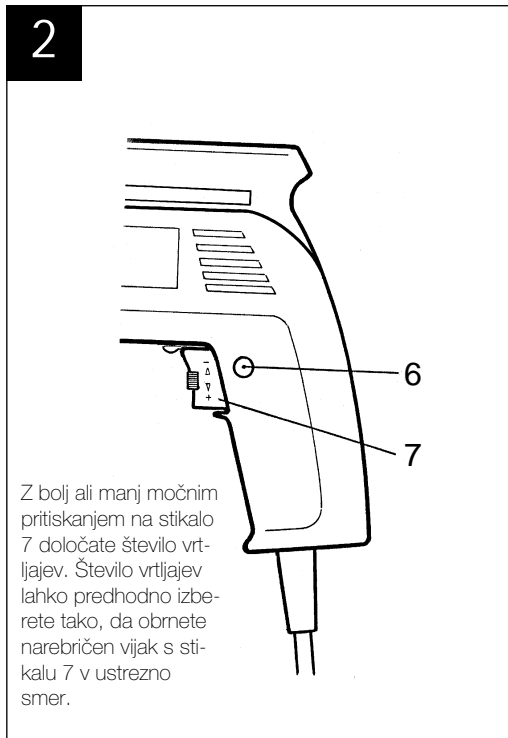
Preklop med vrtanjem in udarjanjem (slika 3)









S preklopnim stikalom 4 lahko preklapljate z vrtanja na

udarjalno vrtanje. Če želite vklopiti vrtanje, pritisnite preklopno stikalo 4 v levo na simbol vrtalnika, za udarjanje pa v desno na simbol kladiwa. Funkcija udarjalnega vrtanja se uporablja za vrtanje v zidove, betone in kamenje.

TEHNIČNI PODAKTI

Nazivna napetost	230 V - 50 Hz
Poraba:	500 W
Max. premer svedra:	∅ 1,5 mm - 13 mm
Vrtljaji v prostem teku n_0 :	max. 2800 min ⁻¹
Hrupni tlak LPA:	93 db (A)
Moč hrupa LWA:	103 db (A)
Vibracije a_{WV} :	10 m/s ²
Zaščitna izolacija	
Teža	2 kg



CZ	EU prohlášení o konformitě Podpisující prohlašuje jménem firmy	H	EU Konformitási kijelentés Az aláíró kijelenti a következő névén	SLD	EU Izjava o skladnosti Podpisnik v imenu podjetja	FL	Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty Niziej podpisany oświadcza w imieniu firmy	RO	Declarație de conformitate CE Subsemnatul declară în numele firmei	TR	AT Uygunluk Deklarasyonu Aşağıda imzası olan kişi Firma
ISC GmbH - Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar											
že	hogy a	gép / gyártmány	izavija	da stroji/zidelek	ze	maszina/produsul	că	mašina/produsul	adina	Makine / Mamul	
Elektrická příklepová vrtačka	Elektromos ütvefűrógép	Elektronični udarjalni vrtnik	elektronični udarjalni vrtnik	strugarki ríczno-elektřickej	bormášină electrică percutantă	Elektronik darbeli matkap	marca	marca	Marka		
značka:	márka	známke	známke	wyprodukowana przez							
typ	tipus	tip	tip	typ	tipul	BSM 500-E					
odpovídá <input checked="" type="checkbox"/> EU směrnici o strojích 89/392/EWG se změnami <input checked="" type="checkbox"/> EU směrnici o nízkém napětí 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU směrnici o elektromagnetické snášenlivosti 89/336 EWG se změnami.	az <input checked="" type="checkbox"/> EU 89/392/EWG - i gépi irányítvonalának változásokkal <input checked="" type="checkbox"/> EU 73/23 EWG - i kiegészítéssel <input checked="" type="checkbox"/> EU 89/336 EWG - i elektromágneses elvisehetőségi irányítvonalának változásokkal megjelöl.	ustreza <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernici o strojih 89/392 EGS z dopolnitvami <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernici o nizki napetosti 73/23 EGS <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernici o elektromagnetni skladnosti 89/336 EGS z dopolnitvami.	odpowiada <input checked="" type="checkbox"/> wytycznym EW dotyczącym maszyn 89/392/EWG ze zmianami <input checked="" type="checkbox"/> wytycznym EW dotyczącym niskiego napięcia 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> wytycznym EW dotyczącym zgodności elektro-magnetycznej 89/336 EWG ze zmianami.	- numărul seriei pe produs - corespond <input checked="" type="checkbox"/> Directivei CE pentru mașini 89/392/CEE, cu modificări <input checked="" type="checkbox"/> Directivei CE pentru joasă tensiune 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Directivei CE pentru compatibilitatea electromagnetică CEE, cu modificări	- Ser No <input checked="" type="checkbox"/> AT'nin makinelər hakkindaki 89/392 AET direktifine ve deęişikliklerine <input checked="" type="checkbox"/> AT'nin düşük voltaj hakkindaki 73/23 nolu ile <input checked="" type="checkbox"/> AT'nin elektromanyetik uygunluk hakkinda direktiflerine ve deęişikliklerine uygun oldugunu beyan eder.						
Landau/Isar, dne 04.08.1999	Landau/Isar 04.08.1999	Landau/Isar, dte 04.08.1999	Landau/Isar, dte 04.08.1999	Landau/Isar dhia 04.08.1999	Landau/Isar (data) 04.08.1999	Landau/Isar, (tarih) 04.08.1999					
 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management					
EN 50144-1 EN 50144-2-1 EN 50144-2 EN 50144-3-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3											
Archivierung / For archives: BSM - 0644 - 26 - 4141800-E											

🇨🇪 EINHELL-ZÁRUČNÍ LIST

Záruční doba začíná dnem koupě a činí 1 rok.
Záruka bude poskytnuta v případě chybného provedení nebo vady materiálu a funkčnosti.
K tomu potřebné náhradní díly a pracovní doba budou účtovány.
Záruka se nevztahuje na následné škody.

Váš zákaznický servis

🇮🇪 Einhell - Garanciaokmány

A garancia időtartama 1 év és a vásárlás napjával kezdődik.
A szavatosság csakis a kivitelezési hiányokra vagy az anyagi és működési hibákra terjed ki.
A szükséges pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel.
Nem szavatolunk a másodlagos károkért.

Az Ön vevőszolgálati partnere.

🇸🇰 EINHELL – GARANCIJSKI LIST

Garancijski rok začne teči z dnem nakupa in znaša 1 leto.
Garancija velja za pomanjkljivo izvedbo ali napake na materialu ali pri delovanju. Uporabljeni rezervni deli in eventualni porabljen čas za delo se ne obračunajo.
Garancije za posledično škodo ni.

Vaša kontaktna oseba v servisni službi

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.
Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Ersatzteil- und Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10 und 52 50
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

Ⓓ ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (099 51) 942 357, Fax (099 51) 26 10 u. 52 50

Ⓒ Hans Einhell AG, UK Branch
32, Craven Court Winwick Quay
Warrington, Cheshire, WA2 8QU
Tel. 01925 419400, Fax 01925 419292

Ⓕ V.B.P. Distribution Service Après Vente
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525

Ⓖ Einhell Benelux
Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978

Ⓑ Einhell Benelux
Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
Tel/Fax 03 5699539

Ⓔ Comercial Einhell S.A.
Carretera Sanguesa
E-31310 Carcastillo/Navarra
Tel. 948 725025, Fax 948 715714

⒫ Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109

Ⓖ Antzoulatos E. E.
Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
Tel. 061 525448, Fax 061 525491

Ⓘ Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084

Ⓓ Einhell Skandinavia
Ⓒ Rodelundvej 11 - Rodelund
Ⓖ **DK-8653 Them**
Tel.+ 45 86 849511, Fax+ 45 86 849522

Ⓗ Suomen Einhell OY
Hepolamminkatu 20
FIN 33720 Tampere
Tel. 03 3587800, Fax 03 3587828

Ⓖ Einhell Polska sp. z.o.o.
Al.Niepodleglosci 36
PL 65-950 Zielona Gora
Tel. 0683 242055, Fax 0683 272914

Ⓗ Einhell Hungaria Ltd.
Vjda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179

Ⓙ Star AS
Ahmet Cavus Sokak No: 17
TR 81630 Beykoz - Istanbul
Tel. 0216 4250840, Fax 0216 4250841

Ⓙ Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568

Ⓒ DAT spol s.r.o
Hrubeho 3
CZ 61200 Brno
Tel. 05 49211107, Fax 05 41214831

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold för tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Tekniske endringer forbeholdes
Technické změny vyhrazeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane.
Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabılır